

Refranes mexicanos y españoles

Refranes · 9 a 12 años · 15 min de lectura

1 Hijo de tigre, pintito.

Significa: Los hijos suelen parecerse a sus padres en el carácter o en sus habilidades.

Más usado en México. Ejemplo: «Emiliano dibuja igual de bien que su mamá: hijo de tigre, pintito».

2 De tal palo, tal astilla.

Significa: Los hijos se parecen a sus padres, igual que una astilla es de la misma madera que el palo del que sale.

Más usado en España, aunque también se oye en América. Ejemplo: «Aitana es tan bromista como su padre: de tal palo, tal astilla».

3 El que se va a la villa pierde su silla.

Significa: Quien deja su sitio, aunque sea un momento, corre el riesgo de que otra persona lo ocupe.

Más usado en México. Ejemplo: «Te levantaste y Renata se sentó en tu lugar: el que se va a la villa pierde su silla».

4 Quien fue a Sevilla perdió su silla.

Significa: Si abandonas tu puesto, no puedes reclamarlo cuando vuelves y ya lo tiene otro.

Más usado en España. Ejemplo: «Fuiste a por agua y Hugo te quitó el columpio: quien fue a Sevilla perdió su silla».

5 A falta de pan, tortillas.

Significa: Cuando no tenemos lo que queremos, nos conformamos con lo que hay a mano.

Más usado en México. Ejemplo: «No quedaban crayones verdes, así que usé el azul: a falta de pan, tortillas».

6 A falta de pan, buenas son tortas.

Significa: Si no hay lo que esperábamos, aprovechamos otra cosa parecida sin quejarnos.

Más usado en España. Ejemplo: «Se acabaron las ceras verdes y pinté la hierba con el azul: a falta de pan, buenas son tortas».

7 Al nopal solo se le arriman cuando tiene tunas.

Significa: Algunas personas solo se acercan a alguien cuando pueden sacarle provecho. Las tunas son los frutos del nopal.

Más usado en México. Ejemplo: «Desde que Thiago tiene balón nuevo, todos quieren jugar con él: al nopal solo se le arriman cuando tiene tunas».

8 El que es perico, dondequiera es verde.

Significa: Quien tiene un talento lo demuestra en cualquier lugar donde esté.

Más usado en México. Ejemplo: «Daniela ganó el concurso de cuentos en su escuela nueva: el que es perico, dondequiera es verde».

9 Echando a perder se aprende.

Significa: Equivocarse forma parte de aprender: los errores también enseñan.

Más usado en México. Ejemplo: «Se me quemaron las primeras galletas, pero echando a perder se aprende».

10 Ya ni llorar es bueno.

Significa: Cuando algo ya no tiene remedio, lamentarse no sirve de nada.

Más usado en México. Ejemplo: «El camión de la excursión se fue sin nosotros... Ya ni llorar es bueno».

11 A buen hambre no hay pan duro.

Significa: Cuando de verdad se necesita algo, uno no se pone exigente.

Más usado en España. Ejemplo: «Después de la caminata, hasta las acelgas me supieron riquísimas: a buen hambre no hay pan duro».

12 Genio y figura, hasta la sepultura.

Significa: La forma de ser de una persona difícilmente cambia a lo largo de la vida.

Más usado en España. Ejemplo: «Mi abuelo sigue contando chistes en cada comida: genio y figura, hasta la sepultura».

13 Ande yo caliente y ríase la gente.

Significa: Importa más estar cómodo y a gusto que lo que opinen los demás.

Más usado en España. Ejemplo: «Leo se puso el gorro de lana con orejas de oso: ande yo caliente y ríase la gente».

14 Agua que no has de beber, déjala correr.

Significa: No hay que meterse en lo que no nos interesa ni nos corresponde.

Se usa tanto en México como en España. Ejemplo: «Esa discusión no es tuya; agua que no has de beber, déjala correr».

15 En casa de herrero, cuchillo de palo.

Significa: A veces falta algo justo en el lugar donde más debería haber.

Se usa tanto en México como en España. Ejemplo: «La mamá de Camila es dentista y a Camila no le gusta lavarse los dientes: en casa de herrero, cuchillo de palo».